

3年10月に

当間高原リゾート

ふるさと

ナティオがオープンします



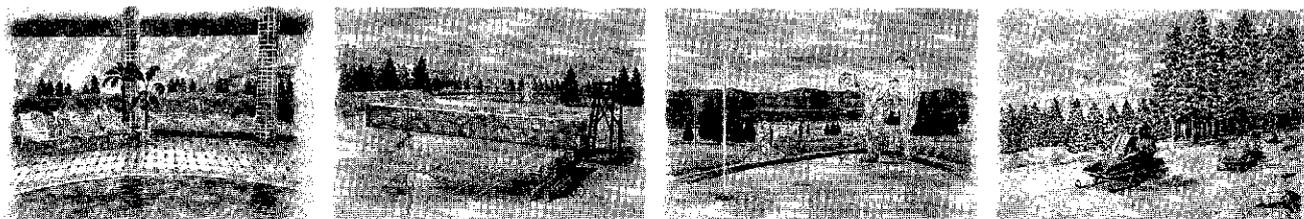
「ベルナティオ」とは、イタリア語の「美しき故郷 (Bel Paese Natio)」から生まれた名前です。十日町市が、北イタリアのコモ市と姉妹都市の関係にあることから名付けられました。

珠川地区で進めている当間高原リゾート事業は、平成八年十月に法人会員制リゾート「ベルナティオ」として第一期オープンします。

昨年五月の着工以来、珠川集落の集団移転ゾーンとしてのファームビレッジ、防災調整池、道路、上下水道、代替農地としてのファームゾーンなどの基盤整備や、第一期開業施設としてのゴルフコース、セントラルゾーンの造成を(株)当間高原リゾートと市で役割分担しながら進めてきました。

これらの整備も順調に進み、いよいよ来春はホテルやフォーラムセンター等の主要建築物に着手する予定です。

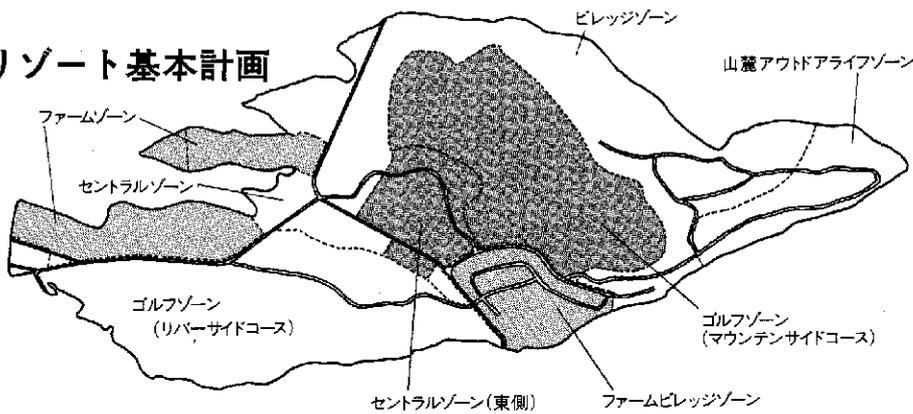
今月号は、第一期開業に向けた施設整備やホテル計画の概要についてご紹介します。



セントラルゾーン周辺配置図

平成 美しき ベル

当間高原リゾート基本計画



第1期オープンエリア

ファームビレッジ・ファームゾーン

〈全体開発面積〉 約510ha

〈全体開発期間〉 平成元年～16年

〈2期以降の主な開発内容〉

* セントラルゾーン

ホテル、当間モール、当間ミュージアム

* ゴルフゾーン リバーサイドコース

18ホール、クラブハウス

* ビレッジゾーン

リゾートビレッジ、ビジネスリゾートビレッジ、リサーチビレッジ、フェアウェイコンドミニアム、ペンションビレッジ、アートビレッジ

* 山麓アウトドアライフゾーン

山麓ビレッジ、ファミリーグレンデ、展望広場、キャンプ場、スポーツ広場

これまでの経過

S 62. 6. 9	「総合保養地域整備法」公布・施行
S 63. 12. 7	雪と緑のふるさと「マイ・ライフ・リゾート新潟」基本構想承認
H 元. 2. 10	「株式会社当間高原リゾート」設立総会
H 3. 5. 31	温泉試掘工事完了
9. 1	埋蔵文化財の試掘及び発掘調査開始
10. 16	環境実験ほ場開場式及び計測開始
11. 8	市道水沢珠川線改良工事着手
11. 25	特定環境保全公共下水道水沢汚水幹線工事着手
12. 22	土地売買等契約開始
H 4. 1. 29	雪と緑のふるさと「マイ・ライフ・リゾート新潟」基本構想変更承認
2. 14	あてま麓竣工式
3. 25	環境影響評価準備書提出・公告
4. 1	市環境保全条例施行
4. 13	十日町農業振興地域整備計画の変更認可
8. 1	馬水地区簡易水道拡張事業着手
12. 26	珠川地区土地改良（ほ場整備）事業起工式
H 5. 1. 11	環境影響評価書公告
5. 12	農地法第5条の規定による許可
5. 12	林地開発許可
5. 27	開発基本協定及び環境保全協定締結
5. 29	当間高原リゾート開発事業起工式
H 6. 7. 18	クラブ・ベルナティオ第一次法人会員募集開始
10. 20	ファームビレッジ移転開始
11. 10	珠川地区簡易水道供用開始

○ テニスコート
全天候型十面

○ 野外劇場
約二千人収容。イベントのほかバザール等に利用。

○ 複合施設。
スノーモービルコース（練習コース、ツアーコース）、クロスカントリースキークース、スノーランド（雪のすべり台、ほんやらどう、子供スキー、そり遊び等が楽しめる）

○ ホテル 自然の美しさを活かすことを基本に設計。八三室（定員二三六八）

○ ゴルフコース 雄大にして美しく、しかも戦略的。本格的なリゾートコース。十八ホール（約七千ヤード、パー七二）。J・マイケル・ポレット設計。プラクティスレンジ併設。

○ コテージ 最大十六戸（定員六四人）

○ トリム 公園の遊具的なファミリー向け施設。

○ 多目的グラウンド サッカー、ラグビーが楽しめる。

○ パターゴルフ場 十八ホールで大人から子供まで楽しめるコース。

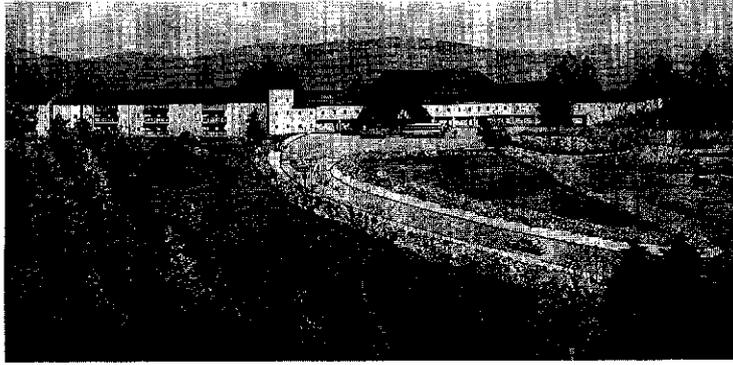
○ 冬の施設。スノーモービルコース（練習コース、ツアーコース）、クロスカントリースキークース、スノーランド（雪のすべり台、ほんやらどう、子供スキー、そり遊び等が楽しめる）

人と自然がつくる美しい環境

第一期開業施設の概要



環境造形のための調査・実験、さらに商品化への調査・育成を行っている「花木実験ほ場」

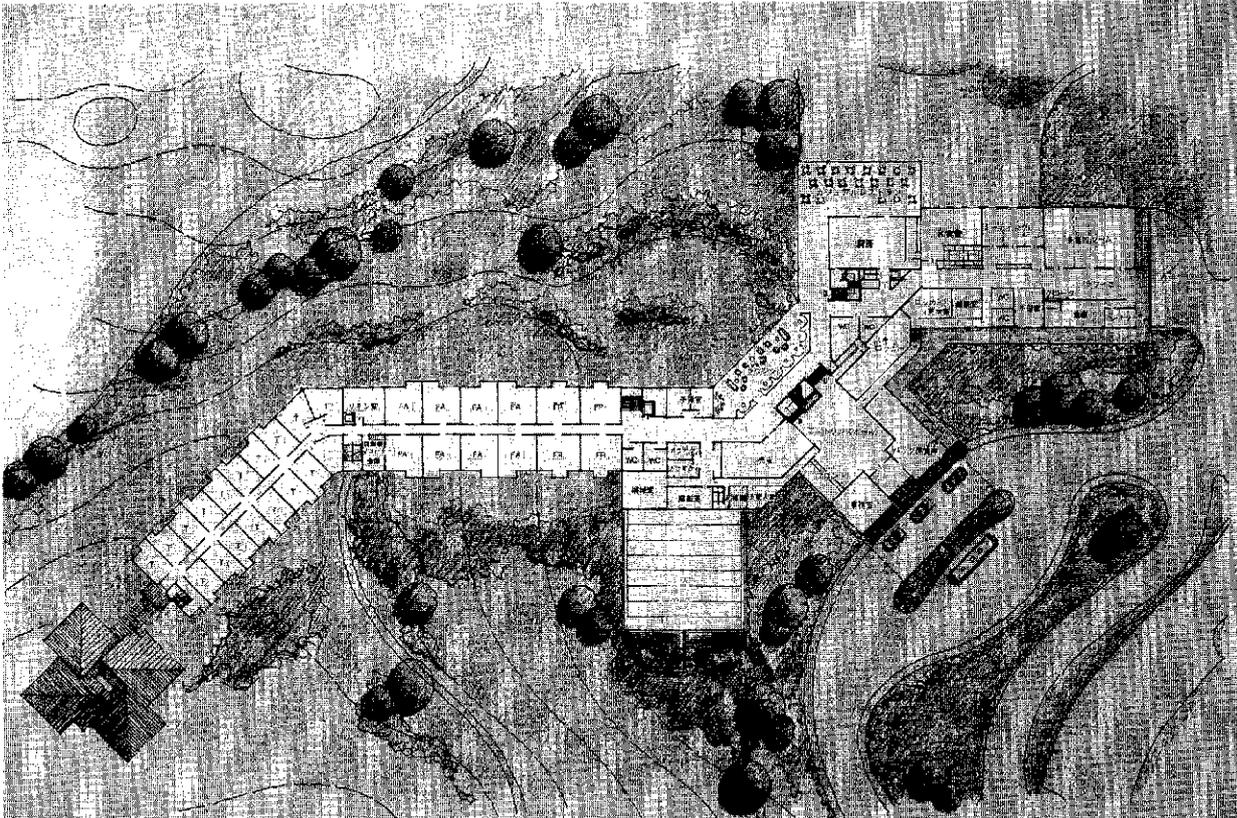


ホテル・フラワーガーデン完成イメージ

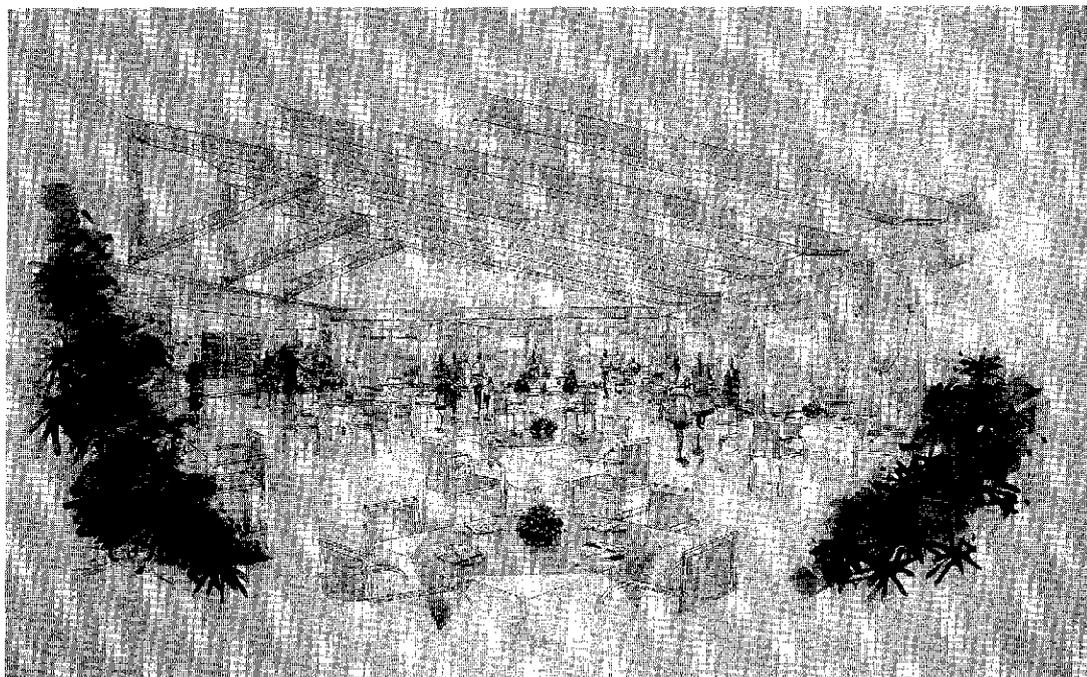
ツインルーム、ファミリールーム、そして4
シングルにリビングをプラスしたフレンズル
ーム。また、フェアウェイ沿いには2ベッド
ルームにリビングと、ゆったりとした造りの
コテージ。美しく、ナチュラルに。自然と調
和することが設計のテーマです。

HOTELは

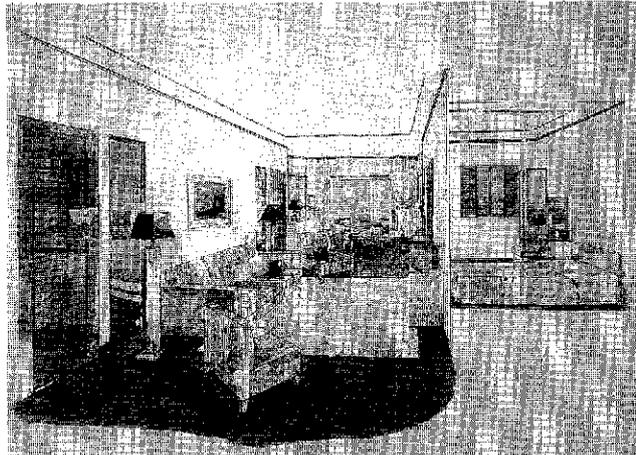
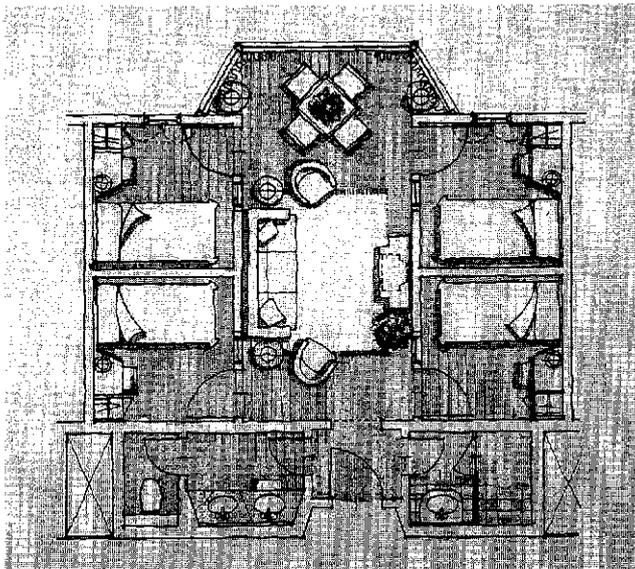
こんなイメージになります



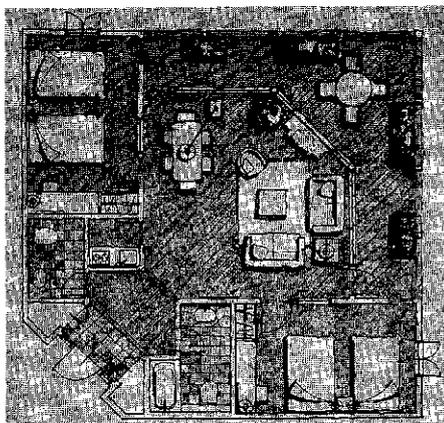
ホテル1階レイアウト



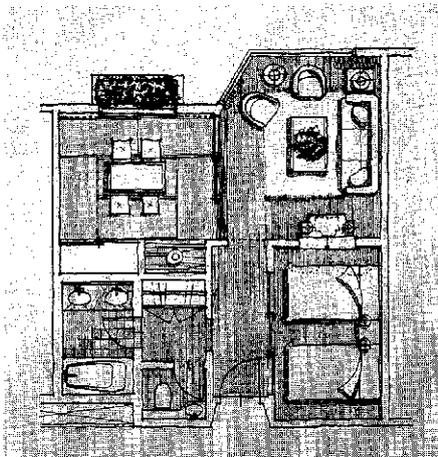
レストランイメージ



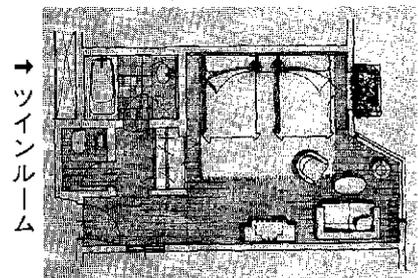
↑
← フレンズルーム



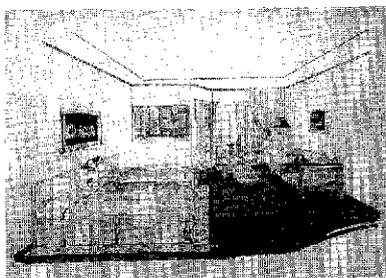
↑ コテージ



↑
(和洋室)
ファミリールーム



→ ツインルーム



ホテル内の主要施設

- ☆ カジュアルレストラン (80席) 朝昼夕の三食を提供し、一般客のほか、ゴルファーが昼食等に利用。
- ☆ 和食レストラン (60席と和室2室) 民衆風のレストランで、和風パブとしても営業。
- ☆ ロビーラウンジ 喫茶サービス可能。
- ☆ 大浴場 露天風呂とサウナを併設した温泉浴場。
- ☆ 多目的ルーム (宴会着席100人規模) 中規模の研修、会議、結婚披露宴二次会等の対応ができる多目的なスペース。
- ☆ コンペルーム (3室) 小会議室としても活用し、夜はグループ談話、カラオケ等にも対応可能。
- ☆ カラオケルーム (2室)
- ☆ 麻雀ルーム (1室5卓)
- ☆ コインランドリー (1室、洗濯機及び乾燥機)
- ☆ 売店 地元特産品や当間グッズ、ゴルフ用品やスポーツ用品の販売を行うとともに、コンビニエンスストア的な品揃え。

第1次法人会員を募集しています!!

本年7月より来年5月まで、第一次法人会員の募集を行っています。いずれも無記名式で4名単位で利用できるものです。

種類	入会費	年会費	合計	内容	宿泊
スポーツA会員	450万円	2,550万円	3,000万円	● 宿泊施設の会員利用、年間22泊(4名様単位) ● ゴルフ場・その他施設の会員利用	ゴルフコース営業期間中はゴルフプレーに伴う宿泊を優先させていただきます。
スポーツB会員	330万円	1,870万円	2,200万円	● ゴルフ場・その他施設の会員利用	—

会員料金 (宿泊: 1泊1名様)

大人 (中学生以上)	4,500円
子供 (4才以上小学生以下のお子様、3才以下でベッドの必要なお子様)	2,500円
乳幼児 (3才以下でベッドが不要なお子様)	無料

会員料金 (ゴルフ: 1ラウンド1名様)

	平日	ゴールデンウィーク、お盆、土日、祝祭日
グリーンフィー	4,000円	8,000円
カートフィー	3,000円	
諸経費	3,000円	
利用税	1,200円	
合計	11,200円	15,200円

会員料金 (その他のアクティビティ)

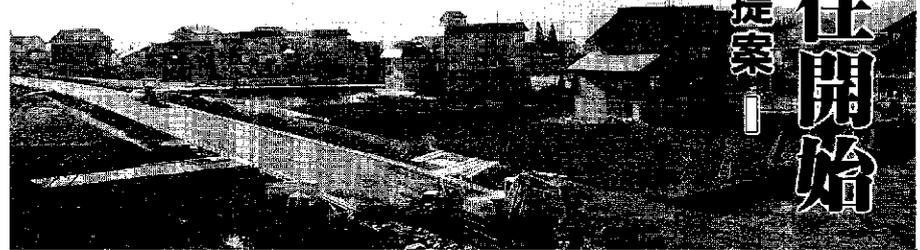
施設	利用料金
テニスコート、パターゴルフ場、クアール、プール、スノーモービルコース	会員料金でご利用できます。
アリーナ、多目的グラウンド、クロスカントリースキーコース	無料(ただし、貸し切りの場合には有料となります)

ファームビレッジ居住開始

「いっしょに育てるふるさと」の提案

「当間高原リゾート」の目指す理想は、美しい自然と共に人と人が共感しあうこと。そして様々な試みを通じて新しい文化やライフスタイルを育てていくことです。

珠川集落の新しい居住区も、そんな理想をもとに快適な環境づくりが進められてきました。一区画二千平方メートルの広大な敷地に春以来建設が進められていた各住宅もほとんどが完成し、移転居住も開始されました。住宅コンテストかと思われのように一変したこの風景に、さらに来春は芝桜も咲き乱れるなど、珠川台地はまた新しい一ページを開くこととなります。



個性的な住宅が並ぶファームビレッジ



供用開始された簡易水道
(第3中継ポンプ場)



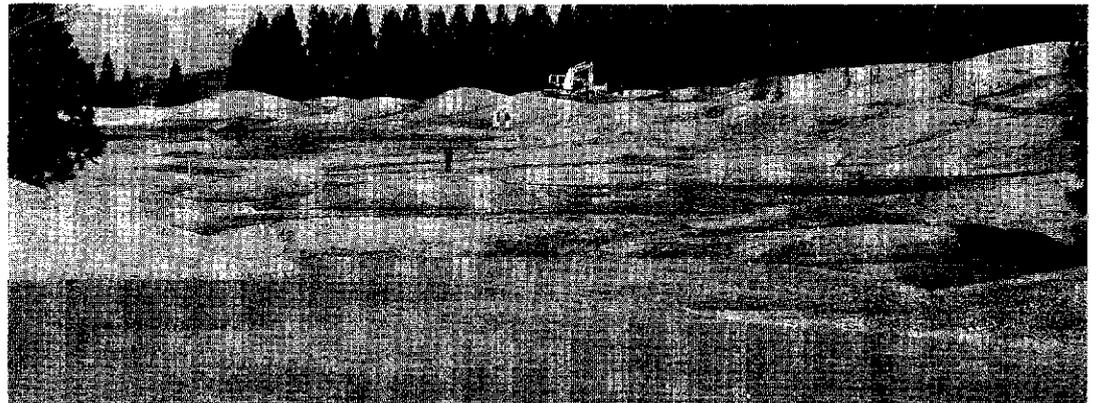
完成間近の管理ヤード



→
来春から耕作を予定しているファームゾーン



広域農道「珠川大橋」



造成工事もほとんど終わり、来春の芝の播種を待つ14番ホール(ゴルフコース)

施設整備

「株式会社当間高原リゾート」 概 要

■所在地 新潟県十日町市寿町2丁目1番地13
TEL 0257-52-5788

■資本金 10億円

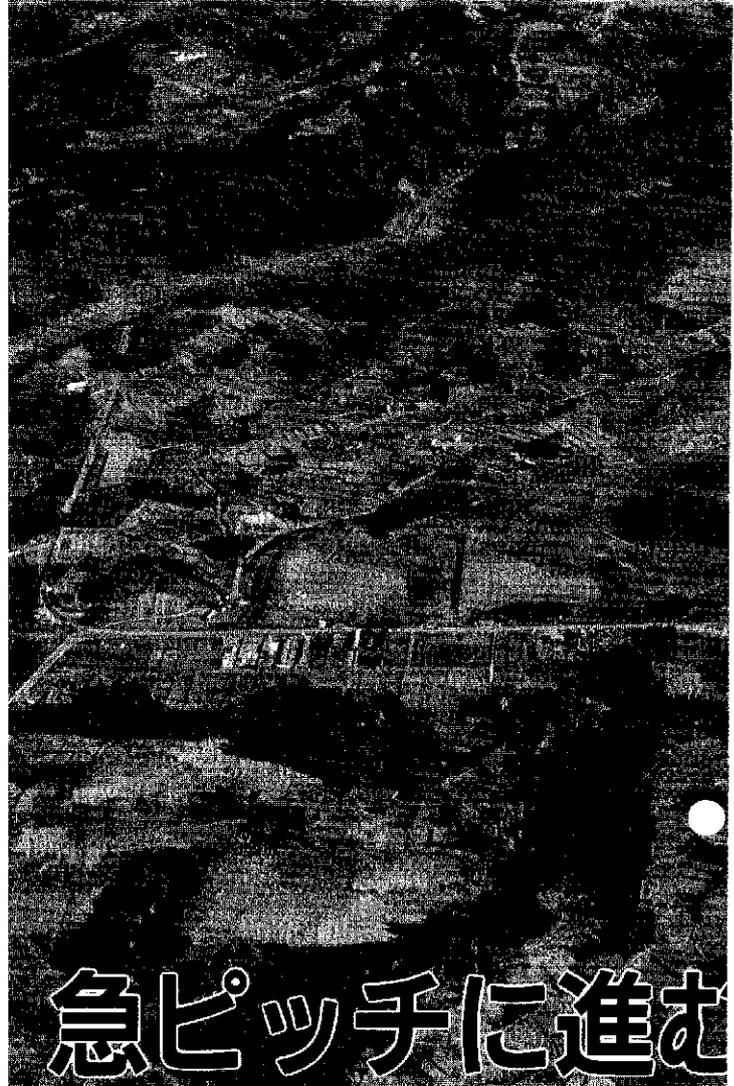
■設 立 平成元年2月

■役 員 (平成6年11月30日現在)

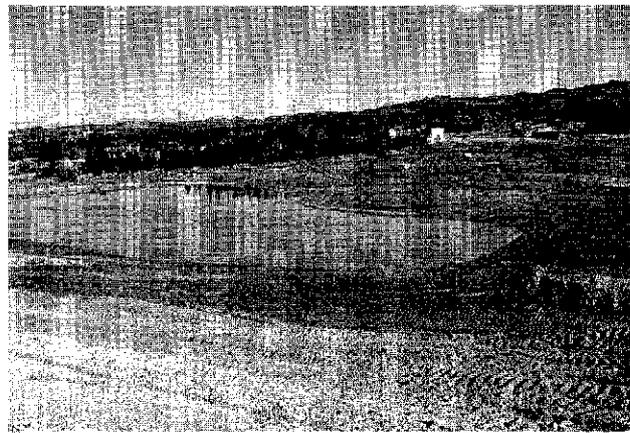
代表取締役社長 梅田健次郎	代表取締役副社長 三宅清士
代表取締役副社長 本田欣二郎	代表取締役副社長 朝長賢郎
専務取締役 土屋宗紀	取締役 小川和雄
取締役 山本茂穂	取締役 行吉孝雄
取締役 植良雄三	取締役 梅田貞夫
取締役 丸橋信之	監査役 近藤哲雄
監査役 宮下正利	監査役 富永雅一

■株 主 (平成6年11月30日現在)

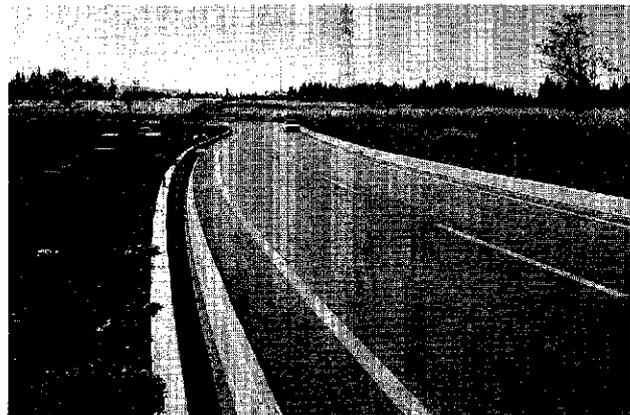
新 潟 県	東電不動産管理株式会社
十 日 町 市	尾瀬林業株式会社
中 里 村	共立建設株式会社
鹿島建設株式会社	株式会社第四銀行
東京電力株式会社	株式会社北越銀行
日本電信電話株式会社	東電環境エンジニアリング株式会社
株式会社青木建設	東京リビングサービス株式会社
ミサワホーム株式会社	株式会社新潟中央銀行
株式会社NTT	株式会社大光銀行
スーパースポーツクラブ	新潟県信用組合
株式会社関電工	十日町商工会議所
住友生命保険相互会社	十日町市農業協同組合
東京海上火災保険株式会社	十日町織物工業協同組合
東北電力株式会社	東電工業株式会社
株式会社日本債券信用銀行	東電設計株式会社
株式会社さくら銀行	
三菱信託銀行株式会社	



急ピッチに進む



来春からの湖畔整備を待つばかりの東コモ湖上池



改良された市道水沢珠川線

地域の人々と訪れる人々との交流の場として、平成4年にオープンした「あてま塾」



着々と進むほ場整備

市では、十日町市土地改良区と協力しながら、ほ場整備事業を進めています。そして、農家の皆さんの経費負担を軽減するため、今年度二億二千万円を補助しています。11月24日(木)県営苗場下段地区が竣工式を、11月30日(水)には県営四日町中条地区が竣工式を迎えました。

竣工

県営苗場下段地区

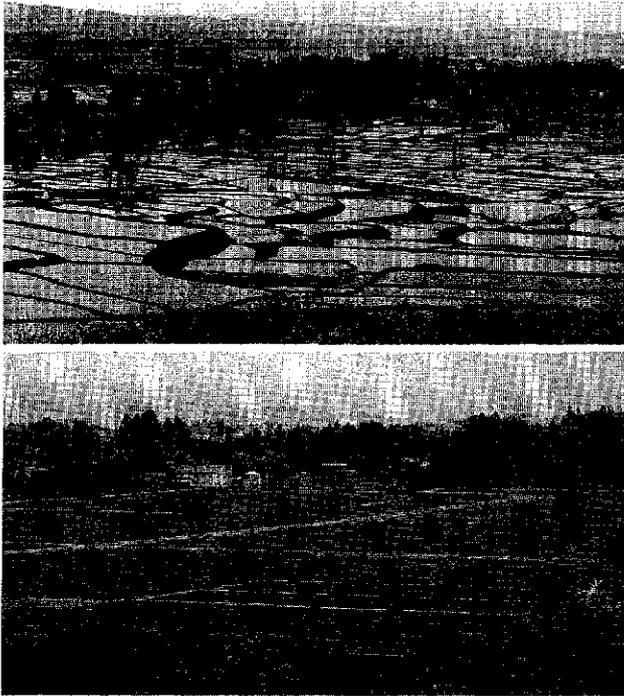
226haの美田が生まれる

県営ほ場整備事業苗場下段地区の記念碑除幕式と竣工式が、11月24日(木)太田島集会所前の広場で、本田市長ら関係者60人が出席して行われました。

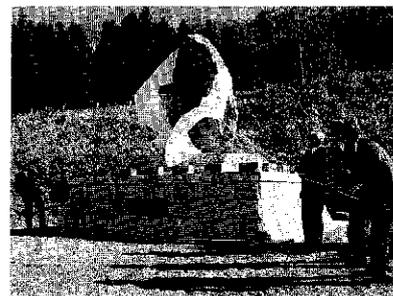
石は津南の自然石。「麓照智政」

(苗場山麓を照らすあやまりの無
い優れたまつりごと)と平山知事
が揮毫しました。

苗場下段地区は、市内初の本格



苗場下段地区上村工区(伊達地内)のほ場整備前(写真上)と整備後(写真下)



晴天の中、記念碑の除幕式が行われました。(太田島地内)

着工

県営四日町中条地区

大区画化で大農機具体系に対応

県営ほ場整備事業四日町中条地区の着工式が11月30日(水)、四日町工区予定地で行われました。本田市長ら関係者約60人が出席して、工事の安全と事業の完成を祈願しました。

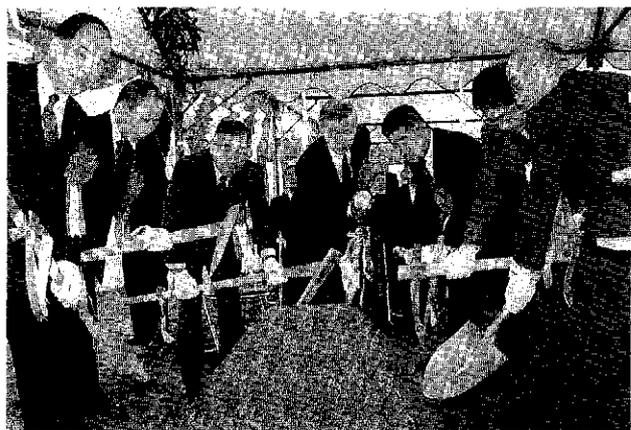
これは、水位を指定しておく、自動的にその水位まで水を給水するシステムです。朝晩の水見の作業が軽減されるとともに、農業用水を有効に活用出来ます。

地区の特徴として区画整理147haの内、39haが1ha(1町歩)の田となります。そして、ほとんどの田が30a(3反歩)以上の田となり、これからの大農機具体系に対応した区画の田が生まれます。また、用水補給に自動給水弁が採り入れられたのも特徴の一つです。

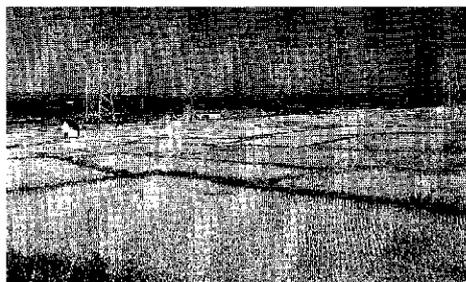
区画整理147ha、用水路工28・2km、揚水機場3か所、排水路工20・4km、道路工17・3km、幹線道路工5・8km、客土95haなどの主な工事を行います。総事業費は約30億3千万円で、平成10年度の完成を目指しています。この地区は、四日町・下島・上之島・梅花の4工区から成っています。

的なほ場整備事業として、昭和57年に着工されました。河川水系の違いから、水沢・川治の両地区にまたがる17工区から成っていました。区画整理226ha、用水路工67・3km、排水路工34・1km、道路工47・1kmなどを29億3千900万円の事業費で行いました。

市内のほ場整備事業は、平成元年度には県営吉田南部地区(189ha、総事業費31億円、完了予定9年度)が着手して以来、県営鉢地区(30ha、同5億7千万円、同7年)、団体管城之古地区(18ha、同1億8千万円、同7年)が着工されました。来年度には県営下条地区(147ha、同26億5千万円、同11年)、県営新座大井田地区(21ha、同4億5千万円、同10年)が予定されています。



▲ 本田市長をはじめとする7人による鍬入之儀



◀ 四日町工区予定地

◎ 予定コース

日次	A 案 コモ滞在型コース	B 案 ゆったりイタリア集コース	C 案 ヨーロッパ周遊コース
10/2 月	成田空港-JAL419便-ミラノ (ミラノ泊)	成田空港-JAL419便-ミラノ (ミラノ泊)	成田空港-JAL419便-ミラノよりコモへ(コモ泊)
10/3 日	ミラノ観光後、コモにて歓迎レセプション(コモ泊)	ミラノ観光後、コモにて歓迎レセプション(コモ泊)	コモ市内観光後、歓迎レセプション(コモ泊)
10/4 月	コモにて自由行動 (コモ泊)	コモにて自由行動 (コモ泊)	コモよりフィレンツェへ、着後、市内観光(フィレンツェ泊)
10/5 日	OD:マッジョーレ湖観光 OD:コモ湖観光(コモ泊)	OD:マッジョーレ湖観光 OD:コモ湖観光(コモ泊)	フィレンツェよりローマへ、着後、ローマ市内観光(ローマ泊)
10/6 日	コモにて自由行動 (コモ泊)	コモよりフィレンツェへ、着後、フィレンツェ観光(フィレンツェ泊)	ローマにて自由行動 (ローマ泊)
10/7 日	ミラノ-JAL410便- (機中泊)	フィレンツェよりローマへ、着後、ローマ市内観光(ローマ泊)	ローマより空路パリへ、着後、パリ市内観光(パリ泊)
10/8 日	→ 成田空港	ローマにて自由行動 (ローマ泊)	パリにて自由行動 (パリ泊)
10/9 日		出発までローマにて自由行動、ローマ-JAL410便- (機中泊)	ドーバートンネルを抜けてロンドンへ、着後、ロンドン観光(ロンドン泊)
10/10 日		→ 成田空港	出発までロンドンにて自由行動、ロンドン-JAL402便- (機中泊)
10/11 日			→ 成田空港
機中費用	250,000円	320,000円	370,000円
予約金	30,000円	40,000円	50,000円



交流協会が派遣団員を募集

十日町・コモ姉妹都市締結20周年記念

市では絹織物がきっかけで、昭和50年にイタリア・コモ市と姉妹都市の締結を行いました。その後、現在に至るまで様々な交流事業を行ってきました。来年は、姉妹都市締結20周年を迎えます。

より幅広い交流を行うため、平成3年に発足した「十日町・コモ姉妹都市交流協会」(会長・吉沢慎一さん)では、音楽・絵画・姉妹校締結の推進、物産見本市の開催など、人と物を絡めた交流を積極的に進めています。また、今年の春からは、互いの市を紹介するビデオの製作も行っています。

民間レベルで幅広い交流を行っている協会では、20周年を記念して、来年10月にコモ市に派遣団を送る計画をしています。この機会には是非コモ市を訪問し、コモ市との友好を深めるお手伝いをしてみませんか。お早目にお申し込みください。

■コース A・B・Cの3つです。

ただし、参加者の少ないコースは中止になる場合があります。

(参加者の希望を取り入れ、内容変更することがあります)

■費用 上表のとおり(食事付きの料金)ですが、日時の変更等により、多少変更する場合があります。

■申し込み方法 住所、氏名、生年月日、希望するコースを明記し、希望するコースの予約金を添えて、1月末日までに十日町商工会議所(本町3・☎57-5111)へ。

■その他 参加者が決定次第、料理やイタリア語などの勉強会を開催します。

雪まつり情報

平成7年2月
17(金)・18(土)・19(日)

■問い合わせ
雪まつり事務局
(クロス10内
☎57-3345)へ。



プレイベント

■とき 12月17日(土)午後6時

■ところ クロス10(大ホール)

■入場料 3,000円

■内容 雪上カーニバル舞台命名 雪上カーニバル出演タレント発表 大 金吾(雪まつり音頭の歌手) 歌謡ショー キリン缶ビールキャンペーンガール(あ

いざわかおりさん)によるお楽しみ抽選会ほか

ボランティア

ガイド募集

雪まつりの期間中、市内の地理や交通と合わせて、歴史や文化についても心暖まる案内をしようとして、ボランティアガイドを募集しています。あなたも応募してみませんか。

■設置期間 平成7年2月18日(土)

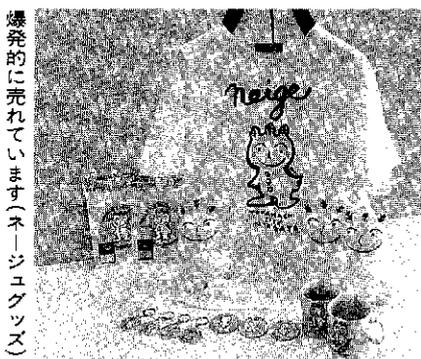
正午～午後9時・19日(日)午前10時～午後3時

■募集人員 20人程度

■その他 食事と若干の謝礼を用意します。また、当日までに数回の勉強会を行います。

記念缶ビールと各種グッズ好評発売中!!

雪まつり記念缶ビール(350ml)缶)を、市内酒店で販売しています。御歳暮や市外への贈答品(十日町市のPRに)にいかがですか。また、前回の雪まつりに、十日町高校出身で、世界的なデザイナー(小野塚秋良さん)が、キャラクター(ネージュ)を製作してくれました。このネージュを使ったグッズ(ぬいぐるみ、キーホルダー、マグカップなど)をクロス10などで販売しています。記念缶とあわせてご利用ください。

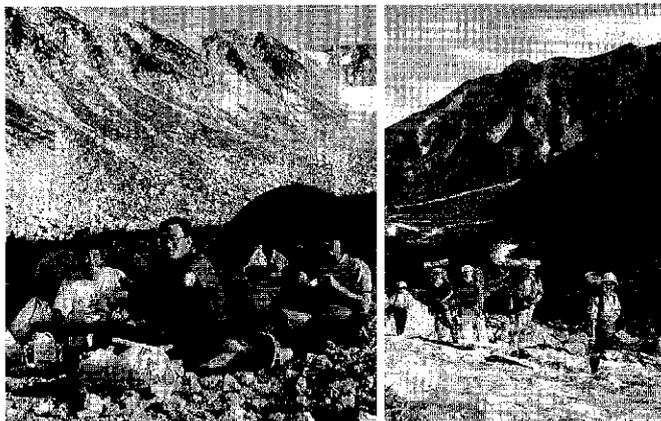


爆発的に売れています(ネージュグッズ)

みんないさい。 サクル交流録 PART 45

「十日町あすなる会」

(代表：樋熊良一)



平成3年8月 立山登山(左:剣沢キャンプ場にて憩う、右:室堂から立山に向う)

「十日町あすなる会」は、山やスキー、自然が好き
な人たちが集まり、昭和40年2月に結成されました。
会の名前は「あすは、檜になろう」と言う意味で付け
られました。当初は市内だけだった会員も、現在は川
西、津南、六日町にも広がり、女性も含めて31人にな
っています。11月27日(日)には、創立30周年を祝いまし
た。30年と言う長い間、一度も休むことなく会の運営



創立30周年祝賀会 (11月27日、市民会館)

を続けてこれたことが、檜になることよりも意義深い
ことと考えています。

現在会が行っている事業は、年1回の市民ハイキン
グ、春から秋にかけて月に2回程度の登山、冬にはス
キー、さらに月見や花見、ボウリング大会などのレク
リエーション的なことも行っています。お盆などの長
期休暇の取れる時は、北アルプスなどにも出かけます。
また、平成4年には身障者を対象に、「ふれあい青年学
級尾瀬沼ハイキング」を行い、改造一輪車を作って身
障者にハイキングの楽しさを味わってもらいました。

登山の魅力は、直接自然に触れることが出来たり、
頂上をきわめた時の感激、さらに同じ釜の飯を食べて
行動するのでメンバーの結び付きが強くなることです。
でも、最近は楽しみが増え、個人で楽しむ傾向が強
くなり、若い人たちの入会が少なくなっています。

仲間や友達が欲しい、山登りや高原の散策を体験し
たいが個人ではちょっと心細いと言う人、ぜひ入会し
ませんか。問い合わせは徳永唯重 (☎57-8444) へ。

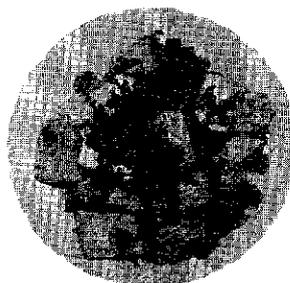
- ② ショウガはすっておく。
- ① 焼き豆腐は縦二つに切
り、さらに包丁を寝か
せる様にして、横に2
本の厚みに切る。
- ③ ショウガはすっておく。
- ④ 焼き豆腐は、型崩れがしにくい
ので、煮物に向いています。また、
大豆から出来た豆腐は、良質のた
んぱく質をたっぷり含んでいます。
静かに鍋を揺すると、ときど
きスプーンで汁をすくいかけるこ
とが、味をなじませるコツです。
片栗粉でとろみをつけても、ト
ウガラシでからみをつけてもおい
しく食べられます。わが
家おすすめメニューの一
品です。

〈作り方〉



霜垣セツさん
(麻畑・42歳 ☎57-3265)

焼き豆腐の肉めそ煮



- 〈材料〉 4人分
焼き豆腐…2丁
ひき肉…150g
ショウガ…少々
油…小さじ1
だし汁…1½カップ
みそ…大きじ4
酒…大きじ1
砂糖…大きじ1

- ③ 熱したフライパンに油を入れて、
ひき肉とショウガをさっといた
める。
- ④ 鍋で、だし・みそ・酒・砂糖を
合わせて煮立ったら、豆腐を入
れてもう一度煮立たせる。
- ⑤ ③を鍋に加えて、静かに鍋を揺
すって混ぜ合わせたり、スプー
ンで汁をかけたります。煮立っ
たら出来上がり。

やまな会 (十日町市食生活改善推進委員協議会)

おすすめメニュー ⑨

ワンポイント **A B** **C** 英会話レッスン ²¹

樋口 潤子
(十日町市総務課)

"Merry Christmas!
メリー・クリスマス!"

12月といえばクリスマス。英語圏ではこの時期をHoliday Seasonと呼びます。あわただしいけれど何だかワクワクする時期ですね。

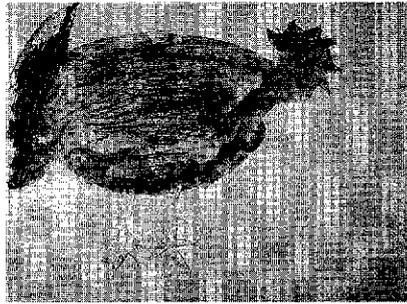
さて、道で立ち話をしている2人の会話です。

- A: How are you going **①** to spend Christmas? (クリスマスはどんな風に過ごすんですか)
 B: I'm invited to **②** my friend's place. (友達の家を招待されているんです)
 A: That will be fun! (それは楽しそうですね)
 B: Yes. Oh, **③** I have to go. **④** Merry Christmas! (ええ。あっ、もう行かなくては。じゃ、メリー・クリスマス!)
 A: **⑤** Merry Christmas to you too! (あなたにも、メリー・クリスマス!)

あわただしく別れを告げている2人ですが、クリスマスのあいさつは忘れていませんね。①は「(金・時間)を使う」という意味で、「過ごす」と訳せます。②placeは「場所」、転じて「～さんの家」として使われます。③は、その場を辞する時、特に、少し急いでいる時などに使ってみましょう。④・⑤は、クリスマスが近付くと、Good byeのかわりに交わされるあいさつ。ただし、クリスマス当日に会わない人に対して使いましょう。日本語の「よいお年を」に似たニュアンスですね。それでは、Merry Christmas!

じょうずに描けたね!

吉田保育園 (117)



ちやほのお父さんを描いたよ。
目がとつてもかわいいんだ。足がじょうずに描けたよ。



春日 孝平くん
(5歳)



ちやほのお母さんにひよこが生まれたの。お母さんのとさかとひよこがきれいに描けたよ。



柳 友美ちゃん
(6歳)

落之水に生れて落之水で生きてきたんの。かぞえて八十八になつたて。
 男三人女三人弟妹の長女で、二十一の歳にこの家に嫁に来たんそう。
 今までの中じや戦争のどきが一番悪かつたの。食い物も着る物もよいいじやなくて、かきつばやあんぼっか食つてたんの。特に子供はめじよげだつたんそう。
 それに男衆は兵隊にとられるし、かなかね火鉢や蚊帳のつり手まで金類はみんな戦争のために供出させられたんそう。
 嫁に来た今の家が、かいこの宿



齋木スガさん
(落之水・87歳)

をしてたんの。朝から夜遅くまで一生懸命かせいで、そのかいこのでしが良くてそう、ちつとでも高く買つてもらえらんが、本当にうれしかったの。
 おらの子供のころの遊び道具は、みんな手づくりなんそ。がつからび(虫の巣の殻)の中に小豆を入れ、それを芯にしてぜんまいの綿を巻いて、てんまりを作らんの。それをつくとカランカランと音が出らんだけ。それとなんごを作らんだども、小豆を盗んで親にめっかってごおき怒されたんが忘れらんねえて。
 おかげで子供七人がみんなめで今年五月には米寿の祝をしてもらったし、家中が大事にしてくれて長生きして良かったの。
 今の楽しみはテレビの時代劇を見らんと、近所の衆とお茶を飲んで話をしらんがなによりだて。色々などこもいども、何んてったつて家が一番いいの。



「固定資産税の

課税誤りについて」お詫び

十日町市長 本田欣二郎

市では、平成6年度が固定資産の評価替えの年であるため、また、自治省が指導している「課税資産の内訳書」を納税義務者に送付するための準備として、5年度から市内一円について現況調査をしてまいりました。調査中に、住宅用地に対する特例軽減措置が、5年度以前のものに一部適用もれがあり、過徴収になっていたことが発見されました。

私は、市長就任時にこの問題を知り、徹底的に現況調査をするよう指示いたしました。このほど調査が終了し、その結果、96件について適用もれが判明いたしました。6年度は固定資産の評価替えの年でもあり、既に正しい課税となつております。しかし、市税にこうした誤りがある、市民の皆様への信頼を裏切ることになりましたことは、誠に遺憾であります。ここに、深くお詫び申し上げます。

また、当市の国民健康保険料の資産割は、固定資産税の税額を使用しております。そのため、一部の方にとりましては、国民健康保険料にも影響しております。これらを含めて12月27日にお返しすべく、還付作業を進めております。今後こうした事態を招かないよう、全職員が心を引き締めて業務にあたり、信頼の回復をはかる所存でございます。これからも市政へご協力いただきますよう、切にお願い申し上げます。

今後こうした事態を招かないよう、全職員が心を引き締めて業務にあたり、信頼の回復をはかる所存でございます。これからも市政へご協力いただきますよう、切にお願い申し上げます。

税金・年金

住宅用地の

異動は申告を

住宅の敷地に使っている土地は、事務所や店舗など住宅以外の敷地に使っている土地に比べ、特例によって固定資産税が軽減されます。これを住宅用地の特例軽減措置といえます。

平成6年中に次のような異動があった人は、申告してください。
①これまで住宅の敷地でなかった土地に、新築または増築した人

②住宅を取り壊した人。または、事務所や店舗など住宅以外のものに替えた人

■申告先 印鑑持参の上、7年1月20日(金)までに税務課資産税第一係(☎内線11)へ。

国税の相談会

所得税・相続税・贈与税など国税に関する相談会です。関東信越国税局税務相談室長岡分室の相談官に、お気軽にご相談ください。

■とき 12月14日(木)
午前10時～午後3時

■ところ 市役所
■相談料 無料

暮らし

工業統計調査

12月31日現在で、「平成6年工業統計調査」が実施されます。工業の実態を明らかにすることを目的として行います。

12月中旬に調査員が、調査票の記入のお願いに伺います。ご協力をお願いします。

■対象 製造業を営む事業所
■調査内容 事業所数・従業員数

ごみの不法投棄一掃を目指す

「十日町市・中魚沼郡廃棄物不法投棄防止対策協議会」を設立

ごみの不法投棄が目立ちます。

主に河川や山間地の沢、道路わきで多く見られます。快適なまちづくりを進めるためには、美観や環境を保つことが大切です。そのため、不法投棄のごみが大きな問題となっております。

そこで、中魚・十日町地域におけるごみの不法投棄を一掃することを目的に「十日町市・中魚沼郡廃棄物不法投棄防止対策協議会」が、11月28日(月)設立されました。

構成団体等は十日町市、川西町、津南町、中里村、十日町市川西町衛生施設組合、六日町保健所などの10団体。協議会長に六日町保健所長。事務局は市保健衛生課環境衛生係です。

設立総会の席上、①不法投棄防



あいさつする阿部六日町保健所長

止の啓発②不法投棄の「斉監視」③不法投棄原因者不明の場合の処理方法の検討④関係機関との連絡及び協議などを行うことが話し合われました。

来年度の事業計画として、不法投棄防止啓発チラシの作成・配布、不法投棄箇所のパトロール、不法投棄防止のための研修会の開催などが、予定されています。



ごみの不法投棄は罰せられます

道路わきや休憩所における空き缶等の投げ捨て、また、建築廃材や家電製品など大量のごみが山間地の沢などに捨てられています。ごみを空き地、山、川などに捨てると、法律により罰せられますので、絶対やめましょう。ごみの不法投棄箇所がありましたら、保健衛生課環境衛生係(☎内線145)までご連絡ください。

飲酒運転を追放しましょう

飲酒運転は重大事故につながります。飲酒運転は絶対にしない、させないよう、みんなで注意し合ひましょう。



11月中の交通事故発生状況 ()は累計

市町村	発生件数	負傷者数	死者数
十日町市	平成6年 24(198)	27(232)	0(6)
	平成5年 21(156)	22(164)	2(8)
川西町	平成6年 10(98)	10(109)	0(2)
津南町	平成5年 12(110)	19(137)	0(5)
中里村	平成6年 34(296)	37(341)	0(8)
計	平成5年 33(266)	41(301)	2(13)



飲酒運転でアーケードに衝突

11月27日(日)午前3時40分ごろ、本町1丁目地内国道117号上で、飲酒運転の大型ダンプカーが、アーケードに衝突する事故がありました。運転者は会社の忘年会の後、はしご酒をして、ダンプカーを運転していました。飲酒運転は絶対にしない、させない!

国民年金事業功労で表彰

11月21日(月)新潟市で開催された「国民年金委員30周年記念大会」の席上、市内から次の方が表彰されました。

長年にわたる年金保険料の集金や、地域の年金相談に尽力されて来たことが、認められました。



県知事表彰
藤木芳松さん
(神明町)



社会保険庁長官表彰
島納付組合
(代表 平野晶子さん)

食品衛生功労で表彰

酒井さんは、36年間の長きにわたり、食品衛生の向上に貢献されてきました。その功績が認められ、11月7日新潟市で開催された「第35回新潟県食品衛生大会」の席上、県知事表彰を受けました。



県知事表彰
酒井通一さん
(本町2)

高校や大学等に入学者・在学者の保護者が、厚生年金・国民年金に10年以上加入している場合に、教育資金を低利で借りられます。年金積立金を原資に、還元融資の一つとして(財)新潟県年金福祉協会が

国の教育ローン
年金教育資金貸付

12月28日(火)は午後1時まで営業。
1月2日(月)・3日(火)は、午前10時～午後3時の間、物産ホール・喫茶コーナーのみ営業します。
1月4日(水)からは、通常営業(午前9時～午後5時)となります。

12月29日～1月1日
クロス10休館

製造品出荷額・原材料使用額等
■問い合わせ 総務課文書広報係
統計班 (☎内線332) へ。

十日町オリジナルゆかたデザイン
ゆかたデザイン
十日前オリジナルゆかたデザインコンペ実行委員会(雪まつり実行委員会)では、広く十日町市をPR出来る「ゆかた」図案を募集

募集

行っているものです。
この貸付は、国民金融公庫の一般教育ローンと併用出来ます。
■融資金額 100万円(国民年金50万円)
■返済期間 8年以内(据置期間は在学期間内、最長4年)
■利率 年4.9%(平成6年12月1日現在)
■問い合わせ (財)新潟県年金福祉協会(☎025-241-6800)へ。

■応募先 作品の裏に氏名、住所、電話番号、勤務先、年齢を記入し、来年1月31日(火)までに十日町市観光協会(十日町市千歳町3-3 市役所内 ☎57-334

■募集作品 ①未発表のものに限ります②必ず「雪ときものまち十日町」を入れる(文字の形、大きさは問いません)
■規格 横38センチ×縦60～90センチの画用紙。最大90センチの着尺柄(連続柄)。色数は4色まで。表現は自由。
■応募資格 なし
■賞 大賞・1点(賞金10万円) 入選・5点(賞金1万円)
■発表 応募作品の中から1次審査で入賞作品を6点選びます。雪まつり期間中、公開審査により賞を決定します。

■とき 12月20日(火) 午後1時30分～3時
■ところ 十日町保健所
■担当 山下医師(中条病院)
■申し込み 十日町保健所または保健衛生課保健衛生係へ。

5)へ郵送してください。
保健・福祉
酒害の相談
つい酒を飲み過ぎる人やその家族の会です。
■とき 12月16日(金) 午後1時30分～3時
■ところ 十日町保健所
■申し込み 十日町保健所(☎57-12400)または保健衛生課保健衛生係(☎内線14・142)へ。

心の健康相談
■とき 12月20日(火) 午後1時30分～3時
■ところ 十日町保健所
■担当 山下医師(中条病院)
■申し込み 十日町保健所または保健衛生課保健衛生係へ。

体育・スポーツ
市長杯ソフト
バレー大会結果
11月20日(日)、26チーム、141人が参加して、第3回市長杯ソフトバレーボール大会が行われました。優勝・東下組ほかほかチーム
2位・六箇Bチーム
3位・フラワレティース
全国青年大会(陸上)
古沢正男さん第二位
11月13日(日)国立競技場で、第43回全国青年大会陸上の部が行われ、古沢正男さん(安養寺・27歳)が三種競技で2位に入賞しました。軟式野球の部に続いて、十日町市のスポーツレベルの高さを全国にアピールしました。

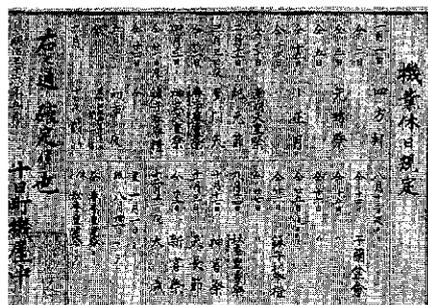
織物組合の資料室に、今から九十一年前の明治三十六年五月に制定された、十日町の機屋の「機業休日規定」(写真)が所蔵されています。休日に関する最も古い記録です。

現在の織物工場は、繊維労働組合との協定で、年間休日が百五日に定められています。この規定による休日はわずか二十二日で、現在の五分の一にすぎません。

しかも、当時の就業時間は午前五時から午後十時までの十七時間労働だったので、毎晩ヨナべが行なわれていました。

休日の内容をみると、国の祝祭日は一月一日の四方拝、同日の元始祭、同三十日の孝明天皇祭と二月十一日の紀元節、三月二十二日の春季皇霊祭、四月三日の神武天皇祭、九月二十四日の秋季皇霊祭、十月十七日の神嘗祭、十一月三日の天皇節と二十三日の新嘗祭の十日間でした。

一方、地域の祭りや年中行事は一月二日と五日の大正月と一



明治36年制定の「機業休日規定」

月十五日、十六日の小正月、四月二十七日の諏訪神社の春祭り、五月六日の黒姫神社の祭礼、六月十七日の十七夜、八月十四日・十五日・十六日のお盆休みと八月二十六日・二十七日の諏訪神社の秋祭りの十二日を合せた二十二日間で、七月と十二月は休みがありませんでした。

明治三十六年という年は、大阪天王寺で開催された第五回国勸業博覧会で、十日町織物が大量に上位入賞して産地の評価を高めた記念すべき年でした。これも多くの働く人たちの厳しい労働に支えられていたことを忘れてはなりません。

今月の表紙

12月3日(土)から寒波が襲ってきました。今月の表紙は、雪化粧した十日町市街地の風景です。

今シーズンの初雪は11月27日(日)でした。過去10年間では、昭和62年の11月28日に次ぐ遅い初雪となりました。過去10年間のデータと比較して、今シーズンの雪について予測してみませんか。



大きなおなかをしたメスが頭を下に向けて産卵していました。おしりの先から白いねばねばした液を出し、枝に付けます。ゆっくりおしりでこねて泡立てた中に約200個の卵を産みます。

卵のうの泡の中には、空気が詰まっています。空気の弾力のおかげで草木が卵のうにぶつかっても、卵には傷がつきません。また、泡の中の空気は外の冷たい空気をさえぎる役目もしているので、中の卵が凍ることもないといわれています。自然の巧妙な仕組みをオオカマキリの卵のうに見ることができます。冬を越した卵は、幼虫になる1か月ほど前から少しずつ変化していきます。

卵のうの地面からの高さをもとに積雪量を予想する人もいます。カマキリの卵のうを探し、積雪量を予想してみませんか。



オオカマキリの卵のう



市の動き

(11月末日現在)

■人	□	45,697人 (前月比 + 1)
■男	□	22,519人 (〃 - 4)
■女	□	23,178人 (〃 + 5)
■世帯数	□	12,747 (前月比 + 8)



編集後記

□今年もあっという間に年の暮れ。この時期、家族で一年間の出来事を振り返っています。毎年そんなに「いいこと」はないけれど「何でもないようなことが幸せだったと思う」そんな言葉を交わしてとりあえずこの一年に感謝。

市報12月号をお届けします。今年もたくさんのご協力ありがとうございました。

□今年4月に総務課に異動となり、秋には結婚という、大変動きの多い一年でした。市報編集デスクでは今秋二人が結婚しました。結婚休暇のラッシュの中、取材、原稿作成などをこなしたスタッフの面々に心から感謝をしたいと思います。来年も、スタッフのホットなハートが感じられる市報であるようにがんばりたいと思います。